

# HYUNDAI



**Cod.35615 / Modello: JGP6004**  
ELETTRICITÀ POMPA - ISTRUZIONI ORIGINALI

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO HYUNDAI  
LEGGETE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVATE IL PRESENTE  
MANUALE PER SUCCESSIVE CONSULTAZIONI.

THANKS FOR BUYING ONE OF THE "HYUNDAI" PRODUCTS.  
READ CAREFULLY THIS INSTRUCTIONS MANUAL AND  
KEEP IT AT YOUR DISPOSAL FOR FUTURE REFERENCES.

Gentile cliente,

La ringraziamo per avere scelto HYUNDAI

Leggere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta!

Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie per utilizzare in modo sicuro questo apparecchio e prevedono proloungare la sua durata nel tempo.

Assicurati di osservare tutte le informazioni di sicurezza incluse in queste istruzioni!

### **Destinazione d'uso**

L'apparecchio è destinato per il pompaggio di acqua piovana, acqua dolce, acqua della rete idrica, di piscine con cloro.

Non deve essere utilizzata per la fornitura di acqua potabile o per il pompaggio di prodotti alimentari, liquidi infiammabili, sostanze aggressive o pericolose, sostanze che possono esplodere i liquami fecali.

L'apparecchio non è adatto per uso commerciale o industriale.

L'apparecchio non è adatto per il funzionamento continuo (ad esempio circolazione permanente in sistemi di filtraggio).

Non è adatto anche per l'uso con liquidi contenenti materiali abrasivi (ad esempio sabbia) o contenenti miscele di sporcizia, sabbia, fango o argilla.

Ogni altro uso è da considerarsi improprio.

Danni imprevedibili si possono verificare a causa di improprio utilizzo, modifiche all'apparecchio o per l'utilizzo di parti che non sono state testate e approvate dal produttore!

Cosa significano i simboli utilizzati media?

Avvisi di pericolo e le informazioni sono chiaramente indicate in queste istruzioni per l'uso.

Il seguente simboli sono usati:

## NORME DI SICUREZZA GENERALI

- Non esporre il dispositivo alla pioggia.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi.
- Non utilizzare il dispositivo in aree in cui vi è pericolo di esplosione o nelle vicinanze di combustibili liquidi o gas!
- Non puntare il getto d'acqua direttamente verso il dispositivo o altri componenti elettrici
- Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
- Posare il cavo di prolunga in modo tale che non possa entrare nel liquido convogliato.
- Non installare o accendere il dispositivo se ci sono persone o animali.
- Non lasciare il dispositivo incustodito.
- Scollegare la spina di alimentazione durante i periodi di prolungato assenza.
- Le riparazioni possono essere effettuata da un elettricista qualificato
- Se si eseguono riparazioni impropriamente, c'è pericolo che il liquido possa entrare nei componenti elettronici del dispositivo e compromettere il suo funzionamento.

## INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

### Impostare

- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie orizzontale livello che sia sufficientemente robusta da supportare il peso totale del dispositivo quando è pieno di acqua
- Per evitare le vibrazioni, il dispositivo deve essere posto su una base in grado di attutirle (ad esempio, una tappeto in gomma).
- Il luogo di installazione deve essere ben ventilato e protetto dagli agenti atmosferici.
- In caso di utilizzo su vasche da giardino e piscine, il dispositivo deve essere impostato in modo tale da salvaguardare la pompa dalla fuoriuscita di acqua.
- Quando si opera in ambienti chiusi è necessario assicurarsi che ci sia uno scarico nel pavimento per preverine allagamenti.
- Prima di avviare, controllare il tubo di aspirazione sia ben serrato. Bolle d'aria nel tubo di aspirazione sono un'indicazione che ci possono essere perdite e possono portare al mal funzionamento dispositivo!

### **Pericolo di danneggiamento del dispositivo!**

Il tubo di aspirazione deve essere installato in modo da non esercitare alcuna forza meccanica o tensione sulla pompa. Se il liquido aspirato presenta delle impurità è necessario un filtro posto sul tubo di aspirazione per proteggere la pompa.

### **Nota:**

- Una valvola di non ritorno è raccomandato in modo che l'acqua non torni indietro quando la pompa si spegne.
- Tutti i collegamenti devono essere sigillati con canapa e pasta spessa (Fermit) o filo nastro sigillante teflon e simili; per perdite d' acqua.
- La canapa deve essere usata in caso di filetti di tubo di metallo.
- Tutti i componenti della linea di aspirazione deve essere installati da un professionista.
- Il tubo di aspirazione deve avere un diametro di almeno 25 mm; deve essere di un materiale idoneo in grado di sopportare la pressione esercitata dal liquido pompato senza rompersi.
- **La linea di aspirazione deve essere il più breve possibile, poiché la capacità di trasporto diminuisce la lunghezza della linea aumenta.**
- La linea di aspirazione deve salire costantemente verso la pompa per evitare sacche d'aria.

**Pericolo di danneggiamento del dispositivo! La linea di aspirazione deve essere installata in modo da non esercitare alcuna forza meccanica o tensione sulla pompa.**

- **Tutti i componenti della linea devono essere a prova di compressione.**
  - **Tutti i componenti della linea devono essere installati da un operatore professionista**
- Pericolo di lesioni! Se i componenti non sono a prova di compressione o se non sono correttamente installati, il linea potrebbe scoppiare durante il funzionamento.**

**Pericolo di lesioni di allagamento/perdita.**

## INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

### Nota:

Il dispositivo può essere utilizzato solo per fornitura di acqua non potabili.

### Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!

Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi!

Il dispositivo può essere utilizzato solo alle seguenti condizioni:

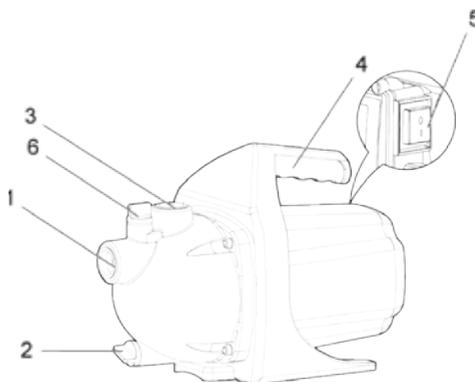
- Il dispositivo può essere collegato solo a prese con contatti di protezione che sono stati installati da un professionista e con messa a terra e pozzetti ispezionabili.
- La tensione di rete e il fusibile di protezione devono essere conformi ai dati tecnici.
- Quando si opera in piscine, vasche da giardino e posti simili, il dispositivo deve essere fornito con una corrente residua non superiore a 30 mA mediante dispositivo di protezione.
- Durante il funzionamento all'aperto, i collegamenti elettrici devono essere a prova di schizzi; non devono essere immersi in acqua o bagnati in alcun modo.
- Le prolunghe devono avere una sufficiente sezione del filo per supportare l'assorbimento.

## OPERAZIONI PRELIMINARI

1. Aspirazione
2. Tappo di scarico
3. Mandata
4. Maniglia
5. interruttore On-Off (lato posteriore)

Che cosa è incluso

- Istruzioni per l'uso
- Unità di irrigazione
- Imbuto per riempire la pompa



### Pericolo di danneggiamento del dispositivo!

La pompa deve essere riempita con acqua dopo ogni messa in funzione o in caso di perdita dell'acqua o di aspirazione dell'aria.

Il Funzionamento senza riempire la pompa di acqua porta alla sua rottura.

## FUNZIONAMENTO

Si consiglia di installare una valvola non ritorno alla linea di aspirazione, in modo che l'acqua rimane nella linea. Si consiglia di utilizzare un filtro di aspirazione per migliorare le prestazioni di aspirazione.

1. Svitare la scatola del filtro (6) ed estrarre la cartuccia del filtro.
2. Riempire completamente con acqua.
3. Posizionare correttamente la guarnizione!
4. Se si vuole ridurre il tempo di suzione, riempire il tubo di aspirazione (possibile solo con la valvola di controllo).
5. Aprire la linea di pressione (aprire il rubinetto o ugello dell'acqua), in modo che l'aria possa fuoriuscire durante la suzione.
6. Azionare il dispositivo.
7. Quando l'acqua scorre in modo uniforme, spegnere il dispositivo.

La pompa e linea di aspirazione devono essere collegati correttamente e riempiti.

### **Pericolo di danneggiamento del dispositivo!**

La pompa non deve funzionare a secco.

### **Pericolo di danneggiamento del dispositivo!**

Non lasciare che la pompa resti in funzione più di 10 min. quando la linea di mandata è chiusa. Il suo funzionamento più a lungo può causare surriscaldamento e danni.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

### **Pulire l'apparecchio esternamente**

Risciacquare con acqua pulita.

Rimuovere lo sporco ostinato con un pennello e un detergente.

Immergere la pompa in un contenitore con acqua pulita e accendere per un breve tempo per sciacquare l'interno della pompa.

### **Pulizia della zona di aspirazione**

- Pulire tutte le parti interne accessibili della carcassa. Rimuovere le fibre che sono avvolti intorno al rotore albero. Rimuovere la sporcizia ostinata con un pennello e dello sgrassante.

### **ATTENZIONE - PERIODO INVERNALE**

Se vi è il rischio di gelo, smontare l'apparecchio e accessori, pulirli e conservare in un luogo al riparo dal gelo. **Rischio di danni all'apparecchio! non metere in funzione con acqua gelata o temperature sotto lo zero, questo causa la rottura delle parti interne della pompa.**

### **Smaltimento dell'apparecchio (RAEE)**



I prodotti che sono contrassegnati con il simbolo RAEE

riportato a lato non devono essere smaltiti presso centri di raccolta nella propria zona.

Si prega di verificare con le autorità locali circa le possibilità di corretto smaltimento e sulla ubicazione di tali centri.

### **Smaltimento degli imballi**

L'imballo è costituito da cartone e plastica corrispondentemente marcati che possono essere riciclati.

## GUASTI E RISOLUZIONE PROBLEMI

Difetti minori sono spesso sufficienti a causare un malfunzionamento.

Nella maggior parte dei casi, sarete in grado di sistemare questi problemi in modo autonomo.

Iniziare facendo riferimento alla tabella riportata di seguito prima di contattare il nostro supporto tecnico.(335 144 11 69 - 345 89 23 376)

Malfunzionamento	Cause	Soluzione
Pompa non funziona	Rete assente ?	controllare cavi, spine, fusibili
	Il motore si surriscalda -temperatura del liquido troppo alta -girante bloccata da sporcizia	Eliminare la causa del surriscaldamento
	Salvavita scattato?	Contattare l'assistenza se il differenziale scatta nuovamente
	Motore difettoso?	Contattare assistenza tecnica
Il motore gira ma non pompa acqua	Aspirazione della pompa occulsa?	Eliminare la sporcizia o il materiale che la ostruisce.
	Pompa aspira aria	Mantenere la pompa in un angolo, mentre viene calata
		Accendere e spegnere la pompa diverse volte per espellere l'aria.
	Pompa bloccata da corpi estranei	Pulire la pompa dallo sporco
Quantità acqua pompa basso	Altezza di pescaggio troppo alta?	Rispettare caratteristiche massime di pescaggio.
	Tubo di mandata dell'acqua con sezione troppo piccola?	Usare diametro corretto.
	Tubo di mandata bloccato?	rimuovere blocco
	Bocchette di aspirazione acqua bloccate.	rimuovere blocco
	Perdita di pressione sul tubo di mandata?	Controllare le connessioni e le fascette e serrarle bene.
Pompa emette molto rumore	La pompa aspira aria?	Assicurarsi che ci sia liquido sufficiente.
		Calare la pompa con attenzione in un angolo per evitare che aspiri aria.

## SCHEDA TECNICA

CODICE / MODELLO:	35615 / JGP6004
TENSIONE:	230V / 50 Hz
POTENZA MAX;	600 W
INDICE DI PROTEZIONE:	IPX4
PROFONDITA DI IMMERSIONE MAX:	35 metri
PORTATA MAX: L/H	3.000
PREVALENZA:	8 metri
TEMPERATURA LIQUIDO MAX:	35°
DIAMETRO RACCORDI	G1" (circa 33 mm)
PRESSIONE MAX	3,5 bar
DIAMETRO IMPURITA' ASPIRABILE	5 mm

**CERTIFICATO DI GARANZIA**  
**Vinco s.r.l. - Corso Alfieri, 177 - 14100 Asti - Italy**

Modello: \_\_\_\_\_ Codice: \_\_\_\_\_

Data di acquisto \_\_\_\_\_

**QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA  
CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE**

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,  
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Questo certificato di garanzia si riferisce alle condizioni di Garanzia Convenzionali del Produttore nei confronti del Consumatore e non pregiudica i diritti della Garanzia Europea (previsti dalla Dlgs 206/2005 Codice del Consumo).

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può:

1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; 2. richiedere il servizio aggiuntivo di assistenza con ritiro a domicilio. Il servizio è aggiuntivo e non sostitutivo rispetto a quello di cui al punto 1 e si applica solo alle tipologie di prodotti previste da Vinco. Invitiamo a contattare Vinco allo scopo di verificare se il prodotto possa usufruire di questo servizio.

All'interno del periodo di garanzia, Vinco S.r.l. si impegna a sostituire o riparare gratuitamente le parti componenti l'apparecchio che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione, senza alcuna spesa per il consumatore.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni.

Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.

**ITALIANO**

IT	Dichiarazione di conformità CE	SK	Prehľadzenie o zhode ES	BA/HR	EG – izjava o konformnosti
FR	Declaration de conformité CE	PL	Deklaracja zgodności WE	RO	Declarație de conformitate CE
GB	EC declaration of conformity	SI	ES izjava o skladnosti	DE	EG - Konformitätserklärung
CZ	Prohlášení o shodě EU	HU	CE-megfelelősi nyilatkozat		



VINCO s.r.l. - C.so Alfieri n° 177 - 14100 Asti - Italia

DE Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend beschriebene Artikel aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von Vinco SRL in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien entspricht.

IT Con la presente dichiariamo che l'articolo di seguito descritto, in base alla sua concezione e costruzione ed alla messa in circolazione da parte della Vinco SRL è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute delle direttive CE.

FR Avec la présente nous déclarons que l'article décrit ci-après répond en matière de conception et de construction ainsi que dans son modèle commercialisé par la Vinco SRL aux exigences fondamentales de sécurité et sanitaires et aux directives communitaires applicables.

GB We herewith declare that the following product complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC directives based on its design and type, as brought into circulation by Vinco SRL.

CZ Tímto prohlašujeme že následovně popsane zboží konceptci a konstrukci rovněž i provedením, jež bylo dáno do prodeje společností Vinco SRL, odpovídá příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice EU.

PL Niniejszym deklarujemy iż niżej określony artykuł, w formie wprowadzonej na rynek przez Vinco SRL, spełnia ze względu na projekt i konstrukcję podstawowe wymagania bezpieczeństwa pracy oraz ochrony zdrowia narzucone przez dyrektywy WE.

SK Týmto prehlasujeme že nasledovne popisovaný tovar na základe svojho návrhu a konštrukcie, ako aj prevedenia uvedeného spoločnosťou Vinco SRL do prevádzky, in zdravotvením zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

SI S tem izjavljamo mi da je opisani proizvod na osnovi njegove naslove in vrste konstrukcije kot tudi pri Vinco SRL v prodajo spuščena izvedba odgovarja temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam, ki so v skladnosti z EU smernicami.

HU Ezennél nyilatkozunk hogy a következőkben leírt árucikk koncepciójában és kiviteli módjában valiant az Vinco SRL által forgalomba hozott kivitelében megfelel az EU rá vonatkozó alapvető biztonsági-es egészségvédelmi előírásainak.

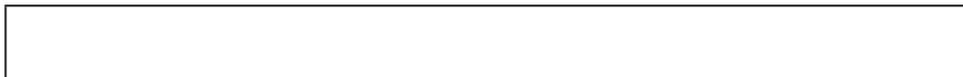
BA/HR Ovim izjavljujemo da u slijedećem opisani proizvod na osnovu njegovog koncipiranja i načina gradnje kao i izlaganja izdanog od Vinco SRL odgovara jasnim, osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EG smjernica.

RO Noi declaram de proprie raspundere ca articolul descris mai jos, pe baza conceptiei si tipului sau constructiv sale, precum si al executiilor puse in circulatie de Vinco SRL, se conformeaza cerintelor pentru securitatea muncii si sanatatii ale directivelor UE in materie.

DE	Produkttyp	GB	Product	PL	Produktu	BA/HR	Proizvoda	35615 / JGP6004
IT	Prodotto	CZ	Produktu	SI	Proizvoda	RO	Produsului	
FR	Produit	SK	Produktu	HU	Termek típusa			

IT	Directive CE	SK	Aplikovateľ'né smernice EU	BA/HR	EG – smjernice
FR	Directives CE applicables	PL	Dyrektywy WE	RO	Directive UE aplicabile
GB	Applicable EC directives	SI	Uporabljene ES smernice	DE	Anwendbare EG-Richtlinien
CZ	Směrnice EU	HU	EU Műszaki Irányelvek		
2004/108/EC E 2006/95/EC					

IT	Norme armonizzate applicat	SK	Použité harmonizované normy	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-2:2006+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 EN 60335-1:2012+A11 EN 60335-2-41:2003+A1+A2 EN 62233:2008
FR	Normes harmonisées applicables	PL	Zastosowane zharmonizowane normy	
GB	Applicable harmonized standards	SI	Uporabljeni usklajeni normativi	
CZ	Aplikované harmonizační normy	HU	Alkalmazott harmonizált szabványok	
DE	Angewandte harmonisierte normen	BA	Primijenjene harmonizirajuće norme	
RO	Norme armonizate aplicabile	HA		



Asti li, 2 novembre 2015  
L'Amministratore

Lidio Conti



# HYUNDAI

Importato e Distribuito su Licenza Hyundai Corporation, Korea  
da Vinco S.r.l. - P.zza Statuto, 1 – 14100 Asti (AT) ITALY Tel.0141.351284

PRODOTTO DESTINATO AD USO HOBBISTICO - [www.vincoasti.it](http://www.vincoasti.it)  
RICAMBI E ASSISTENZA

Viale giordana 7 - Moncalieri (TO) - tel. 0141-1766315

[assistenza@vincoasti.it](mailto:assistenza@vincoasti.it) - [ricambi@vincoasti.it](mailto:ricambi@vincoasti.it)

MADE IN CHINA

